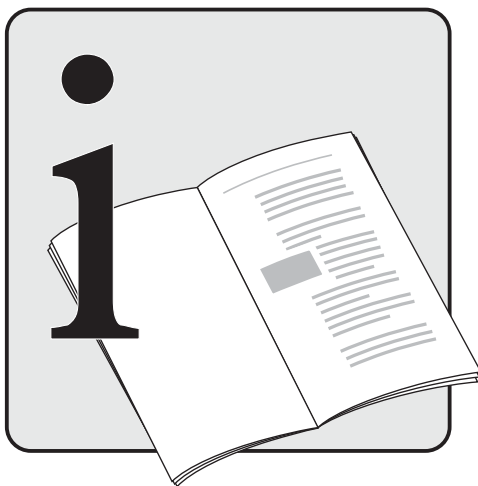




KÄRCHER



KÄRCHER

201

English

Please read these operating instructions before starting and strictly observe the **"Safety Instructions for High Pressure Cleaners (5.951-949)"**.

WARNING

- DO NOT USE WITH FLAMMABLE LIQUIDS AND TOXIC CHEMICALS
- INJECTION HAZARD: EQUIPMENT CAN CAUSE SERIOUS INJURY IF THE SPRAY PENETRATES THE SKIN. DO NOT POINT THE GUN AT ANYONE OR ANY PART OF THE BODY. IN CASE OF PENETRATION SEEK MEDICAL AID IMMEDIATELY.
- THIS SYSTEM IS CAPABLE OF PRODUCING 7000 KPA. TO AVOID RUPTURE AND INJURY, DO NOT OPERATE THIS PUMP WITH COMPONENTS RATED LESS THAN 7000 KPA WORKING PRESSURE (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO SPRAY GUNS, HOSE AND HOSE CONNECTIONS).
- BEFORE SERVICING, CLEANING OR REMOVAL ANY PARTS, SHUT OFF POWER AND RELIEVE PRESSURE.

Français

Veillez lire attentivement la présente notice d'instructions avant la mise en service et respecter en particulier les **"Consignes de sécurité pour nettoyeurs haute pression (5.951-949)"**.

AVERTISSEMENT

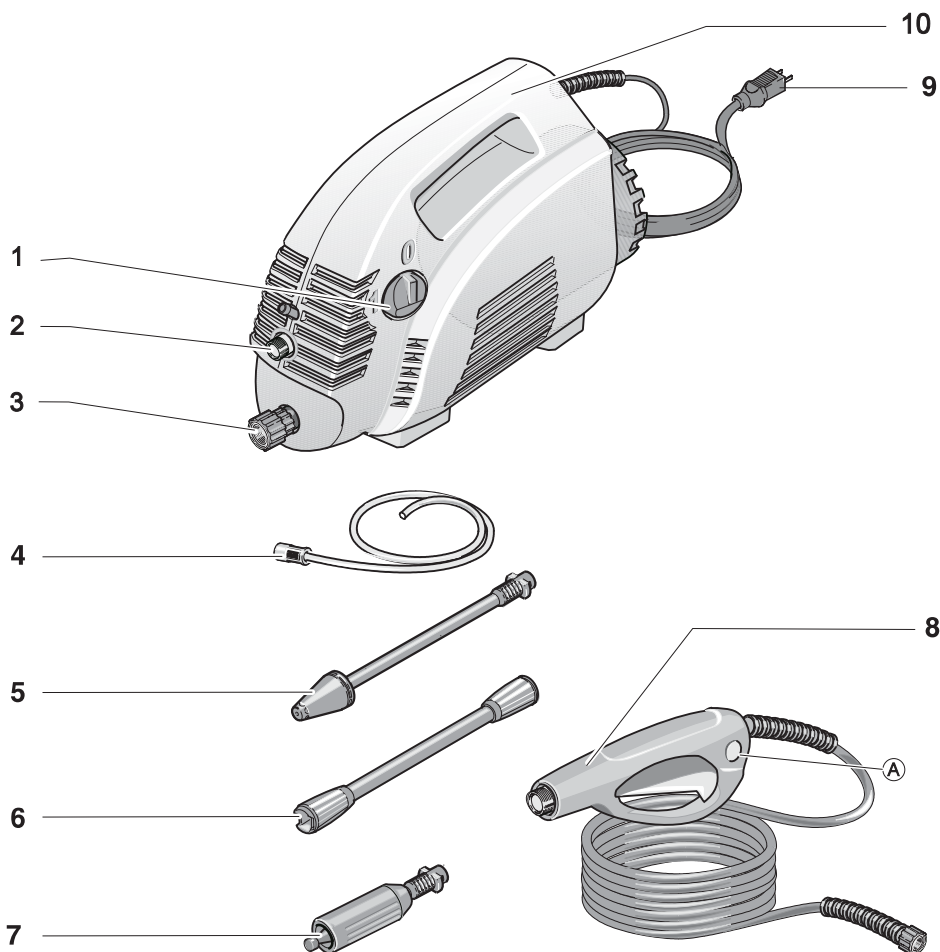
- RISQUE D'INJECTION DE PEINTURE: LE MATÉRIEL PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES S'IL Y A PÉNÉTRATION DE LA PEAU PAR LA PEINTURE. NE JAMAIS DE POINTER LE PISTOLET VERS UNE PERSONNE OU VERS SOI-MÊME. EN CAS D'ACCIDENT, DEMANDER IMMÉDIATEMENT DES SOINS MÉDICAUX.
- CE MATÉRIEL PEUT PRODUIRE UNE PRESSION DE 7000 KPA. AFIN D'ÉVITER DES RUPTURES ET DES BLESSURES, NE PAS UTILISER CETTE POMPE AVEC DES ÉLÉMENTS DONT LA PRESSION NOMINALE DE SERVICE EST INFÉRIEURE À 7000 KPA (Y COMPRIS LES PULVÉRISATEURS, TUYAUX FLEXIBLES ET RACCORDS).
- COUPER LE COURANT ET DÉTENDRE À LA PRESSION ATMOSPHÉRIQUE AVANT DE PROCÉDER AU DÉPANNAGE, AU NETTOYAGE, OU D'ENLEVER TOUTE PIÈCE.

English

- 1 Appliance switch (ON/OFF)
- 2 High-pressure outlet
- 3 Water connection with filter
- 4 Detergent suction hose
- 5 Spray lance (with dirt blaster)
- 6 Spray lance extension
- 7 Detergent nozzle
- 8 Spray gun with safety ratchet (A) and high-pressure hose
- 9 Connection lead
- 10 Carrying handle

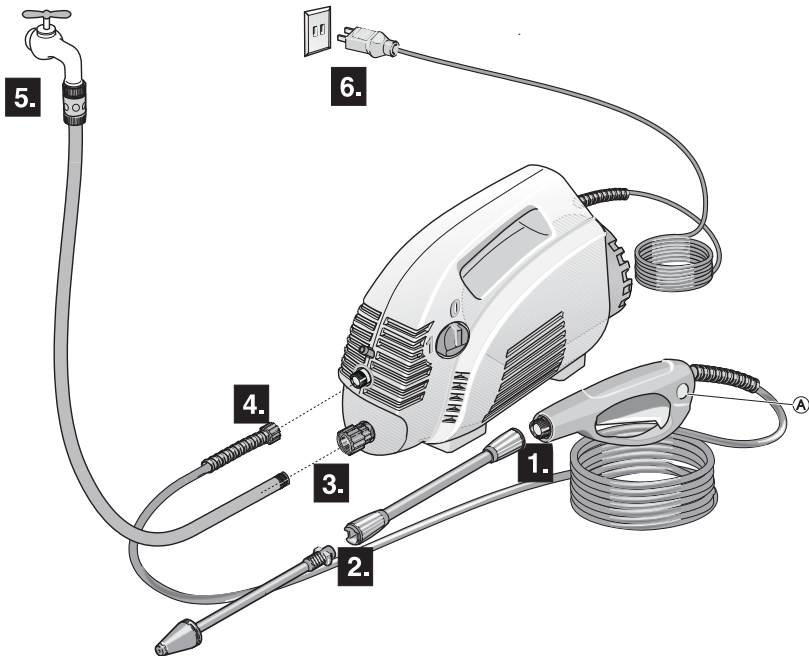
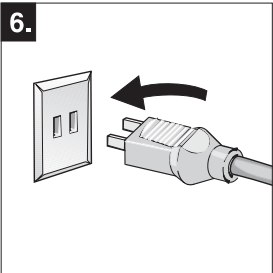
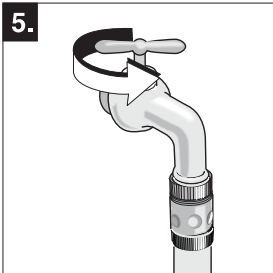
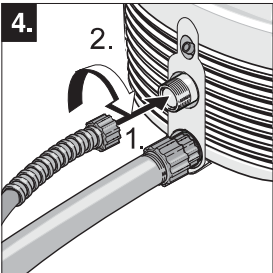
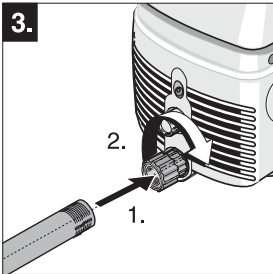
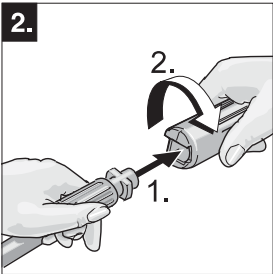
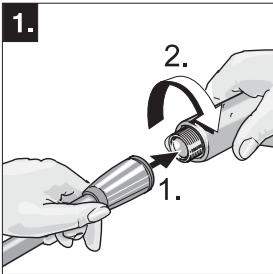
Français

- 1 Interrupteur (MARCHE/ARRET)
- 2 Sortie haute pression
- 3 Prise d'eau avec filtre
- 4 Tuyau d'aspiration de détergent
- 5 Lance à rotabuse
- 6 Prolongateur de lance
- 7 Buse du détergent
- 8 Poignée-pistolet à cran d'arrêt (A) et tuyau haute pression
- 9 Câble de branchement
- 10 Poignée de transport



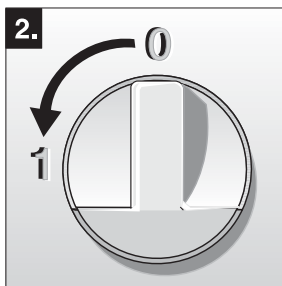
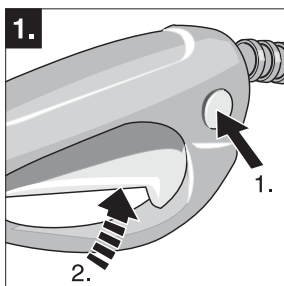
Starting

Mise en service



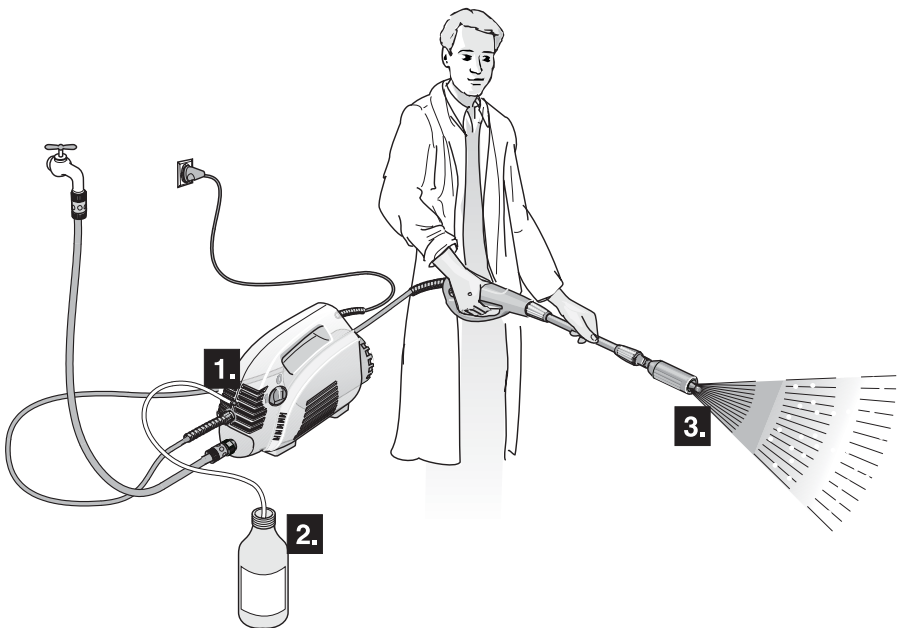
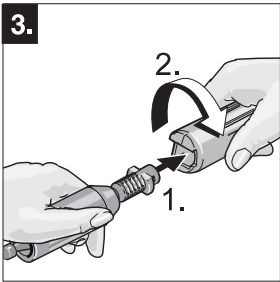
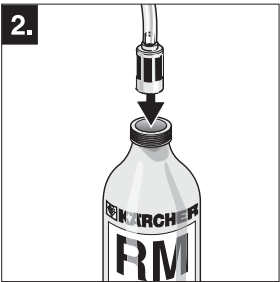
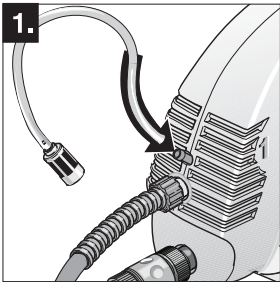
Operation with high pressure

Marche avec haute pression



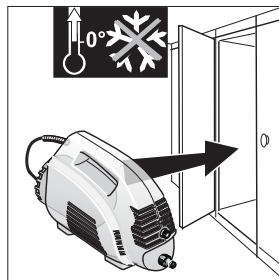
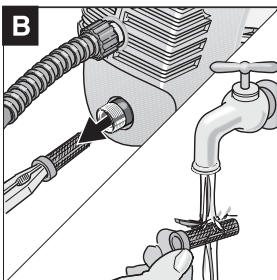
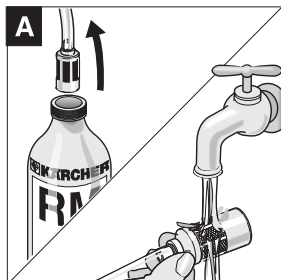
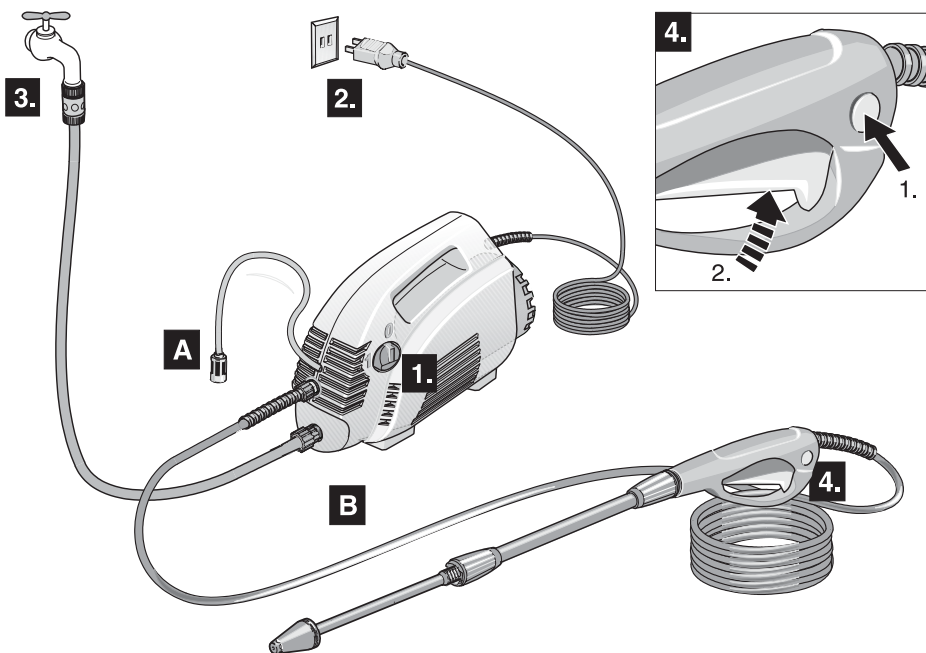
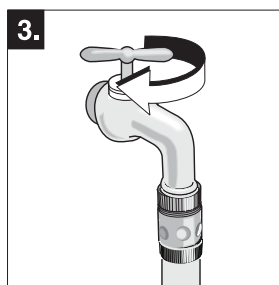
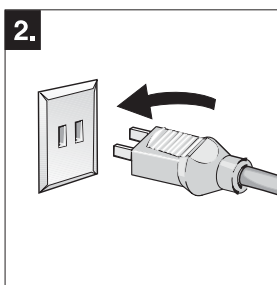
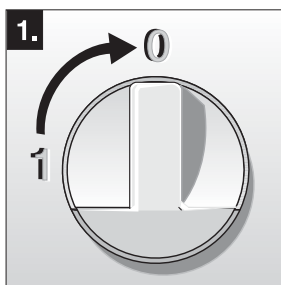
Operation with Detergent

Marche avec un détergent



Switching OFF ----- Care and maintenance

Domaine d'application ----- Entretien et maintenance



Starting

- Dirt in the feed water could lead to the cleaner being damaged. To avoid this risk, we recommend fitting a filter.
- If you are using an extension cable, it should always be completely unwound from the cable drum and have a sufficient cross-sectional area.

Operation with high pressure

- The cleaner is equipped with a pressure-operated switch. The motor starts only if the trigger of the gun is pulled.
- The safety ratchet does not lock the trigger of the gun during operation but only prevents it from opening unintentionally.

Operation with Detergent

- We recommend that you use detergent sparingly for the sake of the environment. Observe the recommended dosage on the detergent label.
- By offering you an individualised range of cleaning and preserving agents, Kärcher guarantees trouble-free operation of the cleaner. Request more information or ask for our catalogue and/or individual information brochures on specific detergents.
- We recommend the following cleaning methods:

Step 1: Loosening dirt

Spray on detergent sparingly and allow to react for a short time.

Step 2: Removing dirt

Spray off the loosened dirt with the high-pressure spray.

Switching Off

- The cleaner should be rinsed clean after detergent has been used. To do this, suspend the detergent suction hose in a container of clean water, and run the pump for approx. 1 minute.
- Pull the trigger until there is no more pressure in the cleaner, and secure the trigger with the safety ratchet against unintentional opening.
- Frost will destroy the cleaner which has not been completely emptied of water. Ideally, the cleaner should be stored in a frost-free room.

Troubleshooting

!Note: *Disconnect the appliance from the power mains before all repair work.*

Cleaner does not Work

- Check whether the voltage shown on the rating plate corresponds to that of the power source.
- Check the connector cable for damage.

Cleaner does not reach Pressure

- Vent the cleaner: Allow the pump to operate without the high-pressure hose until water appears at the high-pressure outlet without any more bubbles. Then re-attach the high-pressure hose.
- Clean the strainer in the water connection.
- Check the inlet water flow rate.
- Check all inlet pipes to the pump for leaks or block-age.

Strong Pressure Fluctuations

- Clean the high-pressure nozzle. Remove dirt from the nozzle hole with a needle and then rinse out with water from the front.

Pump Leaks

- 10 drops per minute are permissible. In the case of more serious leakage, you should contact the authorized customer service.

No Detergent Suction

- Use the detergent nozzle
- Clean the detergent suction hose with filter, and check for leaks.

Spare Parts

- A selection of the most common spare parts numbers is listed at the end of these operating instructions.

General Information

Purpose

- Use the cleaner to clean machines, vehicles, buildings, tools etc.
- Clean facades, terrasses, garden equipment etc. without detergent only with the high-pressure spray.
- Engines may only be cleaned at locations with appropriate oil separators (environmental protection).

Safety Equipment

When the spray gun is closed, the overflow valve switches off the cleaner via a pressure-operated switch. The overflow valve is also a safety device against exceeding the maximum allowable working pressure.

Mise en service

- Toute impureté dans l'eau de la conduite d'arrivée peut entraîner la détérioration de l'appareil. Nous recommandons, dans ce cas, d'utiliser un filtre à eau, raccord R 3/4".
- Si une rallonge électrique est employée, celle-ci doit toujours être complètement déroulée de son tambour et ses conducteurs doivent être d'une grosseur suffisante.

Emploi de la haute pression

- L'appareil est équipé d'un pressostat. Le moteur ne démarre que lorsque la gâchette du pistolet est enfoncée.
- Le cran d'arrêt ne sert pas à bloquer la gâchette du pistolet en position de marche mais au contraire à empêcher l'enfoncement involontaire de cette gâchette.

Marche avec un détergent

- Nous recommandons d'utiliser les détergents avec parcimonie pour ménager l'environnement. Respecter le dosage recommandé sur les étiquettes des bidons.
- Nous vous proposons une gamme personnalisée de détergents et de produits d'entretien et vous garantissons des travaux sans incident. Demandez conseil ou réclamez notre catalogue ou les fiches d'information sur les détergents.
- Nous recommandons la méthode de nettoyage suivante:

1ère opération: décoller les souillures

Pulvériser le détergent puis le laisser agir.

2ème opération: éliminer les souillures

A l'aide du jet haute pression, éliminer les souillures décollées.

Extinction de l'appareil

- Rincer l'appareil après utilisation d'un détergent. Pour se faire, suspendre le tuyau d'aspiration dans un réservoir contenant de l'eau fraîche puis laisser la pompe tourner pendant une minute environ.
- Appuyer sur la gâchette jusqu'à ce que l'appareil ne soit plus sous pression. A l'aide du cran d'arrêt, bloquer la gâchette de la poignée-pistolet pour empêcher toute pulvérisation involontaire.

- Le gel endommage tout appareil qui n'a pas été entièrement vidangé de son eau. Il est recommandé de ranger l'appareil, en hiver, de préférence dans une pièce à l'abri du gel.

Remèdes en cas de panne

!Remarque: Retirer la fiche mâle de la prise de courant avant d'effectuer tout travail d'entretien et de maintenance sur l'appareil.

L'appareil ne fonctionne pas

- La tension indiquée sur la plaquette signalétique et celle du secteur doivent coïncider.
- Vérifier si le cordon d'alimentation de l'appareil est abîmé.

L'appareil n'atteint pas la pression désirée

- Chasser les bulles d'air présentes dans l'appareil: Laisser la pompe tourner sans tuyau haute pression jusqu'à ce que l'eau sorte sans bulles par la sortie haute pression. Rebrancher ensuite le tuyau haute pression.

- Nettoyer le filtre monté dans la prise d'eau.

- Vérifier le débit d'arrivée d'eau.

- Vérifier si toutes les conduites aboutissant à la pompe ont des fuites ou si elles sont bouchées.

Fortes variations de pression

- Nettoyer la buse haute pression. A l'aide d'une aiguille, retirer les impuretés obstruant le trou de la buse. Le rincer ensuite par devant.

La pompe n'est pas étanche

- 10 gouttes par minute sont tolérables. En cas de fuite plus importante, contacter le Service après-vente.

Pas d'aspiration de détergent

- Nettoyer le flexible d'aspiration de détergent et son filtre, puis vérifier l'étanchéité du flexible.

Pièces de rechange

Vous trouverez à la fin de la présente notice d'instructions une liste des numéros de référence des pièces de rechange les plus courantes.

Consignes générales

Champ d'application

Utiliser l'appareil pour nettoyer les machines, véhicules, édifices, l'outillage, etc.

Nettoyer par exemple les façades, terrasses, appareils de jardinage sans détergents, uniquement avec le jet haute pression.

Ne nettoyer les moteurs qu'à un poste de nettoyage dûment équipé d'un séparateur d'huile (protection de l'environnement).

Dispositifs de sécurité

Lorsqu'on relâche la gâchette de la poignée-pistolet, la vanne de surpression coupe l'appareil via un pressostat. La vanne de surpression est en même temps un dispositif de sécurité empêchant que la pression admissible ne soit dépassée.

English

Technical Data

Power connection

Voltage (1~60 Hz)	120 V
Connected load	2,1 hp
Mains fuse (slow)	15 A
Protection class	II

Water connection

Supply temperature (max.)	104 °F
Supply rate (min.)	2.5 g.p.m
Supply pressure (max)	1200 kPa
Supply hose	
– length (min.)	25 ft
– diameter (min.)	1/2 in

Performance data

Operating pressure	7000 kPa
Rated pressure	8000 kPa
Max. pressure	9000 kPa
Flow rate	1.6 g.p.m
Detergent intake	22 oz.p.m.
Recoil force of hand-held spray gun	
at operating pressure (max.)	13 N
Sound pressure level (DIN 45635)	78 dB(A)

Dimensions

Length	16.5 in
Width	7.3 in
Height	11.2 in
Weight	11 lbs

Circuit Diagramm

M1 Motor

S1 Pressure-operated switch

Q1 Switch

T1 Safety fuse

Français

Données techniques

Branchement électrique

Tension(1~50 Hz)	120 V
Puissance raccordée	2.1 hp
Fusible secteur	15 A
Classe de protection	II

Branchement de l'eau

Température d'arrivée d'eau (max.) ...	104 °F
Débit mini. d'arrivée d'eau (mini.)	2.5 g.p.m
Pression d'arrivée	1200 kPa
Tuyau d'arrivée d'eau	
– Longueur (mini.)	25 ft
– Diamètre (mini.)	1/2 in

Caractéristiques de puissance

Pression de service	7000 kPa
Pression nominale	8000 kPa
Max. pression	9000 kPa
Débit de refoulement	1.6 g.p.m
Débit d'aspiration de détergent	22 oz.p.m.
Force de recul au niveau de la poignée	
-pistolet, à la pression de service	13 N
Niveau de bruit (DIN 45635)	78 dB (A)

Dimensions

Longueur	16.5 in
Largeur	7.3 in
Hauteur	11.2 in
Poids	11 lbs

Schéma des circuits électriques

M1 Moteur

S1 Interrupteur de pression

Q1 Interrupteur de l'appareil

T1 Fusible

